

Projeto Léxico Tropeiro

Elisa Jaques dos Santos (PIBIC/CNPq)
Giselle Olívia Mantovani Dal Corno (Orientadora)

CONSIDERAÇÕES INICIAIS

O projeto de pesquisa “Léxico e identidade regional nas comunidades da antiga Rota dos Tropeiros – LÉXICO TROPEIRO”, desenvolvido na Universidade de Caxias do Sul, sob orientação da Prof^a Dr^a Giselle Mantovani Dal Corno tem como objetivo principal estudar o léxico utilizado no distrito de Criúva, município de Caxias do Sul, RS, em busca de elementos linguísticos que evidenciem a permanência de traços da cultura relacionada ao tropeirismo, marcante na região a partir do século XIX.

OBJETIVO

O presente estudo pretende identificar as lexias pertinentes aos macrocampos TROPEIRISMO, TURISMO, FESTA e TRADIÇÃO que tiveram maior incidência nas cinco edições do *Informativo Criúva* e as relações de sentido existentes entre elas.

METODOLOGIA

O corpus delimitado para esta análise é formado pelas cinco edições do *Informativo Criúva* (anos de 2005, 2006, 2008, 2009 e 2010), contendo um total aproximado de 30.500 lexias (*tokens*) e 5.700 *types*. Valendo-se de ferramentas básicas de estatística léxica (Wordlist e Concordance, do programa WordSmith Tools), buscou-se verificar como se estruturam os textos dessa publicação em termos de campos lexicais.

RESULTADOS E DISCUSSÕES

A partir dos macrocampos TROPEIRISMO, TURISMO, FESTA e TRADIÇÃO foram elencadas as lexias pertinentes, o que configurou no agrupamento das mesmas em campos lexicais. Para tanto, foram utilizados como critérios de agrupamento lexias na forma singular e masculina.

FESTA

evento popular
Festa (Nacional) da Uva
Festa do Divino
Sabores de Criúva
Semana de Criúva
Divino Natal
Homens na Cozinha
festeiro
festividade
povo
hospitalidade
visitante

pomba
bandeira do Divino
benção ← abençoado
celebração
devoção
Divino Espírito Santo
Esplendor do Divino
fé
fiéis
hino
padroeiro
paróquia
popular
açoriano
procissão
religião ← religiosidade religioso
tradição
símbolo

Lazer

entretimento
baile
música
músico-musical
dança
culinária
cavalgada

TRADIÇÃO

festa
festividade
Festa do Divino
herança
patrimônio
preservação

celebração
fiéis
paróquia
padroeiro
procissão
religiosidade

família

TURISMO

turista
Pontos turísticos

Localidades

Ponte dos Korff
Palanquinhos
Ponte de Ilhéus

Aventura

ecoaventura
ecoturismo
ecoturista

Meio Ambiente

natureza
paisagem
animais
agroturismo

Lazer

entretimento
viagem
passeio
trilhas

Comércio

artesanato
culinária
pousada

Festa do Divino
Sabores de Criúva
Homens na Cozinha

TROPEIRISMO

Cavalgada

carreira
animais
arreios

Tropeiro

tropas
tropeiro
vacas
charqueadas
vaqueano
mulas
pousada

rancho

rêdeas
rodeio
Rodeio Crioulo
Rodeio dos Tiatinos
Rodeio Interestadual
Rodeio Internacional
aço

Gaúcho

CTG da Mulada
CTG Pousada dos Tropeiros
gado
galpão
campeiro
campos
capataz
crioulo
fazenda
cavalo
gaudério
gauchesco
patrão
piquete
tradicionalismo
guaiacas
potreiro
campeiro
orgulho
pioneiros

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Reconhecendo que o “léxico de uma língua conserva uma estreita relação com a história cultural da comunidade.” (OLIVEIRA e IZQUERDO, 2001, p. 9), podemos afirmar que Criúva revela a modo constitutivo da cultura de seu povo através das escolhas lexicais feitas nas publicações sobre o distrito, como exemplifica esse excerto do *Informativo Criúva* de outubro de 2010 (p. 7): “O padre Osmar Possamai, que atua na comunidade desde 1968, recorda que a devoção ao Divino, tradição trazida pelos açorianos, mobiliza e integra a comunidade de Criúva, que organiza uma programação diferenciada. ‘Ao unir o social ao religioso, a festa oportuniza alegria e reflexão a todos os participantes. Isto atrai e fideliza a participação das pessoas’, define o pároco.”

Não se pode, desta forma, falar da comunidade de Criúva sem notar a estreita interrelação entre a cultura local e os aspectos de festa, tradição, tropeirismo e turismo, como demonstra o levantamento dos campos lexicais.

REFERÊNCIAS

- COSERIU, Eugenio. *Princípios de semântica estrutural*. Madrid: Marcos Martínez Hernandez, revisada pelo autor, 1977.
DAL CORNO, Giselle Olívia Mantovani. Léxico e identidade regional nas comunidades da antiga Rota dos Tropeiros. In: IX Encontro de Estudos Linguísticos do Sul - CELSUL, 2010, Palhoça, SC. *Anais do IX Encontro do CELSUL, 2010*. v. 1. p. 1-9.
OLIVEIRA, Ana Maria Pinto de; IZQUERDO, Aparecida Negri (orgs.). *As ciências do léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia*. v. I. Campo Grande: Editora da UFMS, 2001.

